

Université de Versailles-St-Quentin-en-Yvelines

**Colloque international organisé
par la Chaire Jean Monnet et
le service culturel de l'Université**

La diversité culturelle en question (s)

14 et 15 novembre 2003

**Amphithéâtre Condorcet
5-7 Boulevard d'Alembert
Guyancourt
RER C St Quentin- en - Yvelines**

**avec le concours
du Pôle universitaire européen Paris-Pôle-Sud
du Syndicat de l'agglomération de la ville nouvelle
de la Faculté de droit et de science politique
du service des relations internationales et extérieures de
l'Université
de la CEDECE**

14 novembre 2003

9H accueil

9H 30 Ouverture par Sylvie Faucheux, Présidente de l'Université de Versailles - St Quentin - en - Yvelines

9H 35 Allocution de Bernard Chappey, Président de Paris-Pôle-Sud

9H 40 Allocutions de Mark Wise et Marie-Françoise Labouz

Rapport introductif

9H 45 *Marie-Françoise Labouz, Professeure de droit public à l'Université de Versailles-St-Quentin-en-Yvelines, Chaire Jean Monnet*

Identités et diversité culturelle

*Sous la présidence de Thierry Leterre,
Professeur de science politique,
Vice-Président, chargé des relations internationales et extérieures*

10H *Diversité linguistique et intégration européenne : facteur essentiel d'identité ?

Mark Wise, Jean Monnet Professor in European Integration Studies, School of Geography, Faculty of Social Science and Business, University of Plymouth

10H 15 *La féminisation du langage : étude comparée dans les pays francophones et en Europe

Dr Marie-Marthe Gervais -Le Garff, Principal Lecturer in French, and Head of the Languages Subject Group, Plymouth Business School, Faculty of Social Science and Business, University of Plymouth

10H 30 **Les flux de traduction dans l'édition*

Sophie Wise, Responsable des cessions de droits à l'étranger,
Editions Flammarion

10H 45 *Pause café***11H Débat****11H 15 **Le théâtre décentralisé***

Armelle Le Bras-Chopard, Professeure de science politique à
l'Université de Versailles-St-Quentin-en-Yvelines ;Présidente du
théâtre de St-Quentin-en-Yvelines

**11H 30 **Supranational convergence versus national
diversity in the context of higher education***

David Head, Professor of International Business Communication,
Plymouth Business School, Faculty of Social Science and
Business, University of Plymouth

11H 45 **Le dialogue interculturel euro-méditerranéen*

Abdelwahab Biad, Maître de conférences en droit public à
l'Université de Rouen

12H – 12H 45 *Débat*

Politiques culturelles

et régimes juridiques

*Sous la présidence de Bernard Gournay,
Conseiller Maître honoraire à la Cour des Comptes*

14 H 30 **Les politiques culturelles au Canada et au Québec*

Dr Gilbert Gagné, Bishops University et Centre d'études internationales et mondialisation, Faculté de Science Politique et de Droit, Université du Québec à Montréal

14H 45 **L'Union européenne a-t-elle une politique culturelle ?*

Nanette Neuwahl, Professeure de droit communautaire européen, Chaire Jean Monnet à l'Université de Montréal

15H Débat

15H 30 **L'édition et le droit communautaire de la concurrence : l'affaire VIVENDI-Hachette*

Frédéric Amiel, Docteur en droit, Chargé d'enseignement à l'Université d'Evry

15H 45Diversité culturelle et droit de l'audiovisuel***

Isabelle Pingel, Professeure de droit public à l'Université de Paris XII

16H **U.K perspectives : a « third way » in british communication policy ?*

Dr Mark Wheeler, Senior lecturer in Politics, Department of Law, Government and International Relations, London Metropolitan University

16H 15 **Diversité culturelle et propriété intellectuelle*

Valérie-Laure Bénabou, Professeure de droit privé à l'Université de Versailles-St-Quentin-en-Yvelines, directrice du Laboratoire DANTE (Droit des Affaires et Nouvelles Technologies)

16H 30- 17H 30 Débat

15 novembre

Vers un traité international ?

9H 30- 10H *Rapport général :*

Dr Gilbert Gagné, Bishops University et Centre d'études internationales et mondialisation, Faculté de Science Politique et de droit, Université du Québec à Montréal

10H- 10H 30 Débat

10H 30- 12H

Table ronde

animée par Marie-Françoise Labouz et Mark Wise, avec

- Marie Cornu, Directrice de recherches au CNRS (CECOJI)
- Jacques Crête, directeur de cabinet du Secrétaire général de l'Organisation Internationale de la Francophonie
- Paul Fabra, Editorialiste aux Echos
- Bernard Gournay, Conseiller Maître honoraire à la Cour des Comptes, auteur de « Exception culturelle et mondialisation, Presses de Sciences Po 2002
- Serge Regourd, Professeur de droit public à l'Université des Sciences sociales de Toulouse, directeur de l'Institut du droit de la communication, auteur de « L'exception culturelle », PUF, Que Sais-Je ? n° 3647, 2002
- Daniel TURP, député de Mercier à l'Assemblée nationale du Québec, Professeur de droit international public à l'Université de Montréal (en disponibilité)

12H

Réception de clôture offerte par le Doyen

Bulletin d'inscription

Colloque sur la diversité culturelle en question(s)

14 et 15 novembre 2003

Participation gratuite mais inscription requise

Nom

Fonction

14 novembre matin après-midi

OUI / NON OUI/NON

15 novembre matin OUI/NON
réception offerte par le Doyen OUI/NON

Entourez SVP votre réponse et renvoyez le bulletin à

Marie-Françoise Labouz
15 rue de Seine
92100 Boulogne-Billancourt

TEL/REP/TELECOPIE : 01 46 08 36 69

marie-francoise.labouz@wanadoo.fr
Marie-France.Labouz@droit.uvsq.fr